



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

No albarán : 80450179
Del. No. Nb: 2000
Fecha Exp : 01.02.2019
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier
Transport number: 255018
Razón social: 180215967
Matrícula: SK342NV
Remolque: WZ2677R
Unidad transporter: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo: Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 350 Quantità effettiva: 350 Tipo Imballaggio: 14 Quantità Imballi: 14 Conformità alle schede d'imballo: 34 Data controllo: 05/02/2019 Firma: R	350		PZA	TBA-501494 TBA-501711	014	14286336/14286349	25	550003986501		
Peso neto total : 2.747,500 Total net weight:		3.646,300		Peso bruto total : Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		014			

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER



Kuźnia-Trans Sp. z o.o. (dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)

SIEDZIBA
40-282 Katowice
ul. Sikorskiego 34/45

ADRES DO KORESPONDENCJI:
43-190 Mikołów
ul. Podleska 37

tel. +48 32 323 35 00
fax: +48 32 323 35 19

www.kuznia-trans.pl



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Sender (name, address, country)
Відправник (прізвище або назва, адреса, країна)
Paseo Pasealekua. 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa, Spain)
NIF F5F-20005200

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE / МІЖНАРОДНА АВТОМОБІЛЬНА НАКЛАДНА

CMR Nr

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakiegokolwiek przewoźnika.
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).
Дане перевезення підлягає положенням Конвенції про умови міжнародного автомобільного перевезення вантажів (CMR) незалежно від того, який перевізник.

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Consignee (name, address, country)
Одержувач (прізвище або назва, адреса, країна)
Magna PT SpA
Via dei Ciclamini, 4
Modugno (BA) (Italy)

17 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Carrier (name, address, country)
Перевізник (прізвище або назва, адреса, країна)
Kuźnia-Trans Sp. z o.o.
(dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)
40-282 Katowice, ul. Sikorskiego 34/45
NIP PL9542761616

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Place of delivery of the goods (place, country)
Місце призначення (населений пункт, країна)
Modugno (BA) (Italy)

18 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Successive carriers (name, address, country)
Черепаха перевізники (прізвище або назва, адреса, країна)
SK 34211 / WZ 2677R

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
Місце і дата завантаження (населений пункт, країна, дата)
Modugno (BA) 1/2/2019

19 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Carrier's reservations and observations
Застереження та примітки перевізника
Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika.
Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań.
Zakaz wymiany palet.

5 Załączone dokumenty
Documents attached
Документи, що додаються
80450173/80

Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert.
Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen.
Kein Palettentausch.
Quality and condition of goods not examined by the carrier.
Without responsibility for the real contents of package.
No pallet exchange.
Якість та стан вантажів не перевіряються перевізником.
Без відповідальності за дійсний вміст упаковок.
Заборона заміни піддонів.

6 Cechy i numery Marks and Nos Маркеры і номери	7 Ilość sztuk Number of packages Кількість одиниць	8 Sposób opakowania Method of packing Спосіб пакування	9 Rodzaj towaru Nature of the goods Вид вантажу	10 Nr statystyczny Statistical number Статистичний номер	11 Waga brutto w kg Gross weight in kg Важар бруто, кг	12 Objętość w m³ Volume in m³ Об'єм, м³
40 Containers Pallets Auto					13774	

13 Nr UN UN number № UN	Nazwa przewozowa Shipping name Перевізна найменування	Nalepki Labec Наклейки	GP Packings group GP (групи упаковок)
-------------------------------	---	------------------------------	---

14 Instrukcje nadawcy
Sender's instructions
Інструкції відправника

20 Postanowienia specjalne
Special agreements
Спеціальні угоди

15 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Instruction as to payment carriage
Інструкції щодо перевізного збору

Przewoźne zapłacone / Carriage paid / Перевізні збори сплачено
Przewoźne niezapłacone / Carriage forward / Перевізні не сплачено

21 Wystawiono w
Established in
Випущено в

16 Zapłata / Cash on delivery / Сплачено

22 Podpis i stempel nadawcy
Signature and stamp of the sender
Підпис і печатка відправника

23 Podpis i stempel przewoźnika
Signature and stamp of the carrier
Підпис і печатка перевізника

24 Podpis i stempel odbiorcy
Signature and stamp of the consignee
Підпис і печатка одержувача

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego załączenia, należy podać w ostatnim wierszu: Klasę, liczbę oraz w drugim przypadku litery.
* In case of dangerous goods transport, besides the possible certification, on the last line of the last column of the class, the number and the letter, if any.
* В випадку перевезення небезпечних вантажів, крім потенційної сертифікації, треба також в останній графі вказати клас, кількість та в другому випадку букву.